

EL SIGUIENTE MATERIAL TIENE
DERECHOS DE AUTOR
POR LO QUE SE SUGIERE QUE EL
MISMO NO SEA REPRODUCIDO NI
USADO CON FINES DE LUCRO.
UNICAMENTE PARA FINES
EDUCATIVOS Y DE INVESTIGACION

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

CENTRO DE ESTUDIOS FOLKLORICOS

I N G U A T
BIBLIOTECA

TRADICIONES DE GUATEMALA

8



Guatemala, Centroamérica

1977

INFORMES
DE
INVESTIGACION

**LA FIESTA TRADICIONAL DEL CORPUS CHRISTI
EN PATZUN, CHIMALTENANGO**

*Clara López de Susbielles
Ana María Ortega de Pira
Zoel Valdés Molina
Aníbal Delgado Requena
Edgar Martínez*

1. Ubicación del fenómeno folklórico

1.1 Ubicación geográfica

Patzún es un municipio del departamento de Chimaltenango, que se encuentra situado en el altiplano occidental de Guatemala a 82 Kms. de la ciudad de Guatemala. Su altura sobre el nivel del mar es de 2,535 metros. Cuenta con una carretera asfaltada, con parajes maravillosos. Tiene varios ríos: Blanco, Los Chocoyos, Los Jutes, Los Encuentros y Nicán, y tiene varios edificios de la época colonial: el palacio municipal, la iglesia principal y el calvario; de ese mismo tiempo es digna de mencionarse la pila del parque.

1.2 Informantes

Marcos Hernández, Juliana Sipaque, Pastor Raquic (cofrade).

2. Fenómeno folklórico

2.1 Antecedentes históricos

Parece que este pueblo fue fundado antes que llegaran los españoles, pues cuando ellos llegaron formaba parte del grupo cackchikel. Los primeros misioneros franciscanos llegaron a Patzún por el año de 1540, trayendo consigo la imagen de San Bernardino, que es el patrono del pueblo, y desde ese entonces su fiesta titular es el 20 de mayo, la cual se celebra con mucha pompa.

La palabra Patzún, proviene del cackchiquel y quiere decir "lugar de los cueros". Se cree que su nombre se debe al cambio que se hizo con los vecinos de Tecpán (entonces Iximché): una campana por un terreno, cuya extensión sería lo que diera el cuero de una res cortada en tiras y el área que ésta, extendida, ocupara, sería Patzún.

El *corpus christi* se viene celebrando desde la época de la colonia con gran esplendor. Ha sufrido modificaciones, como es la participación de las cofradías y los bailes que han ido desapareciendo.

2.2 Aspectos folklóricos de la fiesta del *Corpus Christi* en Patzún

Alfombras

Antiguamente se realizaban con hojas de pino y flores, en especial las de bugambilia; pero hace más de cincuenta años se hacen de serrín de colores y se ponen en todo el transcurso de la procesión del *Corpus Christi*.

2.2.1 Formas de elaboración

Por lo regular las hacen las personas que viven en el trayecto de la procesión, ocupando el frente de su casa o de dos casas, pero en algunos casos se hacen cargo de ellas las asociaciones civiles o los grupos religiosos. Principian a hacerlas a las cinco de la mañana. Unas muy sencillas, otras de gran arte y belleza. Deben estar terminadas a las once de la

mañana, pues es la hora en que sale la procesión con el santísimo sacramento.

2.2.2 Materiales empleados en su elaboración

- 2.2.2.1 Serrín grueso, para la primera capa, de base
- 2.2.2.2 Arena blanca cernida, muy fina, como base central
- 2.2.2.3 Serrines de colores con que se realizan los diseños
Muchas veces este mismo, después de usado, sirve en otra ocasión para base de la alfombra
- 2.2.2.4 Moldes de cartón y de madera para los diseños
- 2.2.2.5 Flores naturales que forman parte de las composiciones
- 2.2.2.6 Semillas, principalmente la de "ojo de venado", y otras
- 2.2.2.7 Pino despenicado, que se riega en los laterales.

2.2.3 Medidas de las alfombras

Las alfombras abarcan, todas juntas, una extensión de dos kilómetros aproximadamente, que es en total el recorrido de la procesión. Miden un metro de ancho y de diez a veinte metros de largo cada una.

2.2.4 Motivos y diseños de las alfombras

Las alfombras tienen variedad de diseños, entre los principales están:

2.2.4.1 Animales:

- a. Pájaros
- b. Mariposas
- c. Corderos

2.2.4.2 Motivos eucarísticos:

- a. Copones
- b. Cálices
- c. Hostias
- d. Uvas
- e. Custodias

2.2.4.3 Motivos geométricos: los utilizan solos o en diseños combinados o formando parte de otro:

- a. Cuadrados
- b. Círculos
- c. Rombos
- d. Triángulos

2.2.4.4 Motivos libres:

- a. Canastos de flores
- b. Hojas, de diferentes formas
- c. Libros
- d. Flores sueltas
- e. Figuras humanas

2.2.5 Colores predominantes

Usan una gran gama de colores, pero los predominantes son:

- a. Rojo
- b. Mostaza
- c. Blanco
- d. Agua
- e. Verde
- f. Violeta
- g. Anaranjado, etc.

2.3 Arcos

Son parte de la decoración del **Corpus Christi** y tienen formas especiales de elaboración.

2.3.1 Formas de elaboración

Estos arcos al igual que las alfombras se principian a hacer a las cinco de la mañana, participando las trece aldeas: Chipiacul, Cilio, Colobal, Chinkel, Chicoy-Alto, Chicoy-Bajo, Chetzici, Chepatón, Patzún, etc.

2.3.2 Materiales empleados en su elaboración

- 2.3.2.1 Palos y reglas de pino para la armazón
- 2.3.2.2 Hojas de pacaya para forrarlos
- 2.3.2.3 Hojas de laurel para el mismo uso
- 2.3.2.4 Papel

- a. De china, para flores, como rosas u otras
- b. Esmalte, para diseños de estrellas, lunas, canastas
- c. Creppé, para colocarlo enrollado, etc.
- d. Celofán, para el complemento del adorno
- e. Cartón, para diseños y también como alma de los mismos.

2.3.3 Medidas y cantidad de arcos

Se colocan en todo el recorrido de la procesión haciendo un total de 100 arcos. Miden aproximadamente tres metros de ancho por tres de altura.

2.3.4 Motivos de diseño de los arcos

No tienen un diseño especial; cada año cambian, pueden utilizar: canastas con flores, combinación de

estrellas con lunas, copones, etc.

Los colocan sobre varas en toda la extensión del arco, de los extremos de la calle; principian a armarlos unos diez días antes de la celebración.

2.3.5 Colores empleados

Básicamente, se utilizan pocos colores:

- a. Dorado
- b. Plateado
- c. Violeta esmaltado
- d. Verde esmaltado
- e. Rosado
- f. Rojo

2.4 Trajes

Pueden enumerarse según la categoría del personaje.

2.4.1 Hombre común

Viste pantalón blanco de dril, con camisa tejida de color celeste y diseños lineales de azul, rojo y amarillo, metida dentro del pantalón; un poncho cuadriculado de blanco y negro llamado rodillera, todo sostenido por una faja larga de líneas de colores, azul, rojo, verde, denominada **pas**; saco negro, caites y sombrero.

2.4.2 Mujer corriente

Viste una enagua llamada **morgan**, de color negro con líneas blancas formando un cuadriculado grande. El güipil es rojo con pocos bordados en el cuello y en la bocamanga, sostenido por una faja tejida en blanco y negro. El güipil lo usan dentro de la enagua, la cual se la colocan enrollada; usan tres hilos de collares de perlas celestes y aretes de plata con colgantes. El pelo se lo enrollan y forman una circunferencia en la

cabeza sostenida en la parte frontal por un nudo; el **sut**, es el paño rojo que se colocan doblado sobre la cabeza.

2.4.3 Cofrade

Usa pantalón blanco de dril, sobre-pantalón de lana negro, abierto en los costados, llamado **istameño**; camisa igual a la descrita y faja; saco negro y sin sombrero; y caites.

2.4.4 Texel

Usa igual que la descrita, pero con el güipil fuera de la enagua. Para las ceremonias porta la llamada **paya**, que les sirve para taparse la cabeza, hecha con bordados en lana y seda. Esta **paya** tiene relación con el espíritu santo y sólo la usan para el **Corpus Christi**. Actualmente el traje ha sufrido modificaciones.

2.5 Procesión

Es de mucha trascendencia y de mucho interés para gran número de personas. Está dividida en dos: ladina e indígena.

2.5.1 Procesión ladina

En ésta va el santísimo sacramento portado por un sacerdote, bajo un palio. Al frente marcha un individuo o acólito echando incienso. Las personas forman dos vallas, de un lado los hombres y del otro las mujeres; el santísimo visita cuatro altares que se han preparado en el trayecto; en esta visita se reza y entonan cánticos sagrados tanto tradicionales como no tradicionales, entre los que se cuentan los siguientes: **Panis Angelicus**, **Tantun ergo**, **Oh Salutaris Hostia**, etc. . . . Cuando la procesión va a llegar al altar, los encargados de éste salen a su encuentro con un incensario en la mano y se acercan hasta formar valla. Acompaña un conjunto de banda que da mayor solemnidad a la procesión.

2.5.2 Procesión indígena

Van representadas las seis cofradías actuales de Patzún y marchan las imágenes de Jesús Nazareno (niño), la Virgen de Concepción, San Bernardino, la de la Cruz, San Francisco, San Nicolás y la cofradía del **Corpus Christi** (así llaman a la imagen que tiene un rostro de Jesucristo, sin cuerpo, pero vestido con una casulla). Al frente van los tamborones con un pito (**tzijolaj**) y una chirimía; luego van las **texeles** de menor categoría con un incensario en las manos y el **sut** en la cabeza; las imágenes y antes de la imagen de **Corpus**, las **texeles** de mayor categoría con sus **payas** y sus grandes cirios, recubiertos con hojas de montaña llamadas **chicheac**, atadas con una cinta; este cirio les tiene que servir hasta cuando mueren, oportunidad en que se los colocan dentro de la caja mortuoria; después vienen los cofrades con su vara de cofradía, a la cual le llaman escudo o **cum** y, por último, el resto del pueblo.

Cuando la procesión ladina entra a un altar, la indígena se detiene y las **texeles** se sientan a descansar. Realizan entonces la ceremonia del incensario atizando el fuego y cambiando o las hojas de **chicheac**, si lo necesitan.

Al terminar de pasar la procesión, los niños se reúnen para recoger todo el serrín de las alfombras destruidas. Durante el trayecto, el pueblo va entonando alabados al santísimo sacramento.

2.5.3 Altares

Son las estaciones donde el santísimo se detiene en el recorrido. Allí se realizan los ritos litúrgicos y se entonan cánticos sagrados. Estos altares son contruidos por familias devotas y tienen como tema pasajes bíblicos adornados con muchas flores naturales, de preferencia blancas, cortinajes y candelas; usan el incienso para la hora del rezo. Los altares son cuatro en total.

2.6 Música

Durante todo el ceremonial del **Corpus** se escuchan diferentes interpretaciones musicales; conjuntos de armonio, violín y violoncello, a veces flauta, y un solista que puede ser tenor, barítino o soprano quien ameniza el momento de cada altar así como el acto final de la procesión. Durante la procesión toca la banda, pero lleva también un acordeón que acompaña a los coros.

En la procesión indígena el conjunto lo forman: el tun, el tamborón, la chirimía y el pito o **tzijolaj**. Al final de la procesión se ejecutan sonos, como **Flores**, **Mi bella María**, etc.

2.7 Ritos

Entre estos pueden mencionarse los litúrgicos, no folklóricos, como la misa, las estaciones en la procesión, la bendición final con el santísimo sacramento, etc. En la procesión indígena, el cambio de incienso y hojas a los cirios, la salida con danza de los santos de la cofradía, la llegada del santo a la cofradía, el almuerzo de los cofrades y **texeles** y el cambio de cofradía.

2.8 Danzas

Lamentablemente, este aspecto de **Corpus** de Patzún desapareció hace cinco años. Por consiguiente, forma parte del folklore histórico. Sin embargo, hay una danza que todavía tiene vigencia y es la del venado, basada en una leyenda que refiere cómo una vez un sacerdote, al officiar la misa, descubrió que la hostia se le desaparecía en el momento de la consagración. Varios días después, la hostia apareció en la montaña y fue encontrada por el tigre y el venado, quienes después de cavilar decidieron ir a dejarla al pueblo en procesión. Desde entonces la procesión del **Corpus** es acompañada por este baile y por las representaciones de estos animales.

2.9 Organización de la cofradía

- a) El cofrade principal, al que llaman **K'animatata**;
- b) La **texel** principal, esposa del cofrade a quien llaman **C'anamatea**;
- c) Los alcaldes: primero, segundo, tercero, etc.;
- d) Las demás **texeles**;
- e) Los músicos.

NOTA: Los estudiantes integrantes del equipo que hizo este trabajo presentaron una proyección folklórica con las danzas observadas en la cofradía, así como ejecutaron la música que recogieron y luego transcribió el maestro Aníbal Delgado Requena, en el auditorium del Centro de Estudios Folklóricos, al final del curso de métodos y técnicas de investigación folklórica.



Domingo Miculax (pitero). Corpus de Patzún. (Fotografía: Manuel Guerra).



Confeccionando una alfombra para el Corpus de Patzún. (Fotografía: Manuel Guerra).



Arcos y alfombras. Corpus de Patzún. (Fotografía: Manuel Guerra).



Procesión indígena. Corpus de Patzún. (Fotografía: Manuel Guerra).



Cofrades (capitanas y principales) en la procesión indígena del Corpus de Patzún. (Fotografía: Manuel Guerra).

Sones recogidos en el Corpus Christi de Patzún. Transcripción musical:
Aníbal Delgado Requena.

Ostinato Rítmico con
Tamborón
(Corpus de Patzún)

Musical notation for 'Ostinato Rítmico con Tamborón'. It consists of three staves. The first staff is in 6/8 time and contains a rhythmic pattern of eighth notes. The second staff is in 2/4 time and contains a melody with a key signature of one sharp (F#). The third staff is in 2/4 time and contains a melody with a key signature of one sharp (F#). The piece ends with a double bar line and the marking 'D.C.'.

Ostinato con
tamborón

Profesional de Patzún (Corpus 77)

Lento

Musical notation for 'Profesional de Patzún'. It consists of five staves. The first staff is in 3/4 time and contains a melody with a key signature of one sharp (F#). The second staff is in 3/4 time and contains a melody with a key signature of one sharp (F#). The third staff is in 3/4 time and contains a melody with a key signature of one sharp (F#). The fourth staff is in 3/4 time and contains a melody with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is in 3/4 time and contains a melody with a key signature of one sharp (F#). The piece ends with a double bar line and the marking 'D.C.'.

MI LINDA MARIA Soneto (2ª parte) Destinato con tamborón

Musical score for 'MI LINDA MARIA' consisting of eight staves of music. The first staff is in 6/8 time and includes the lyrics 'Tzi joia j.....'. The second staff begins with a '5.' marking. The third staff has a '1' marking above it. The fourth staff has an 'al. 2' marking below it. The fifth staff has a treble clef and a sharp sign. The sixth staff has a circled '2' marking above it. The seventh staff has a sharp sign. The eighth staff has an 'al. 5.' marking below it.

Música Procesional-Corpus de Patsún

Destinato con tamborón

4 x x x x x

4

Muy Lento

Musical score for 'Muy Lento' consisting of four staves of music. The first staff is in 4/4 time and includes the lyrics 'CEIRIMIA.....'. The second staff has a sharp sign. The third and fourth staves are in 4/4 time.

EL MISHKO

Patzún

Ostinato con
tamborón



Musical staff with treble clef, key signature of one sharp (F#), and 6/8 time signature. The melody begins with the text "Tzi jolaj.....".

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp (F#), and 6/8 time signature. The melody continues with a fermata over the final note, followed by the text "Rc."

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp (F#), and 6/8 time signature. The melody concludes with a fermata over the final note.

Para final rall.....



Ostinato con
tamborón



Musical staff with treble clef, key signature of one sharp (F#), and 6/8 time signature. The melody begins with the text "Tzi jolaj.....".

Musical staff with bass clef, key signature of one sharp (F#), and 6/8 time signature. The melody continues with a fermata over the final note.

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp (F#), and 6/8 time signature. The melody continues with a fermata over the final note.

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp (F#), and 6/8 time signature. The melody continues with a fermata over the final note.

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp (F#), and 6/8 time signature. The melody concludes with a fermata over the final note, followed by the text "Rall....." and "D.c."

Rall.....